

ВОИНСКОЕ КЛАДБИЩЕ В СЕРНЭ

NÉCROPOLE NATIONALE CERNAY

Адрес: ул. Фобур Уффхольц (Faubourg d'Uffholtz)

Географические координаты: 47,8145 с.ш., 7, 178852 в.д.

Находится в 120 км южнее Страсбурга, в 20 км северо-западнее Мюлуза. Здесь захоронено 3709 человек, в том числе 19 русских солдат, погибших в Первую мировую войну и 2 советских солдата, погибших в годы Великой Отечественной войны. Русские солдаты захоронены в дальней части кладбища слева от центральной аллеи вместе с чешскими солдатами. Могилы советских солдат находятся ближе ко входу с правой стороны главной аллеи. Их проще найти по номерам захоронений. При этом дата гибели одного из них приходится на январь 1941 г., а место первого погребения обоих – в далекой Бретани, г.Трев, хотя, возможно, имеется в виду и Трир, название которого по-французски также Treve. Кроме того, их имена и фамилии похожи на польские или чешские, но французские архивисты настаивают на советском происхождении захороненных.

РУССКИЕ СОЛДАТЫ, ЗАХОРОНЕННЫЕ В СЕРНЭ

Фамилия и имя по французским архивам	Возможное написание фамилии и имени по-русски	Дата смерти	Номер могилы
CHABABOCFA	?	03.04.1917	57
ZELITSCHEW Dimitri	Зелищев Дмитрий	29.07.1918	58
KAVAKILCOSAFF	?	03.04.1917	70
ANDREIF	Андреев	02.04.1917	71
WOROBJEW Wassili	Воробьев Василий	29.07.1918	72
CHOUVIN Theodor	Шувин Федор	02.04.1917	73
MICAEL Ogol	Оголь Михаил	25.08.1918	75
POTROPOPOF Ivan	Протопопов Иван	07.02.1918	76
MILIACHMITOW	Миляхмитов	09.08.1918	77
MYSYRGALIEWO	Мизиргаленко	28.08.1918	78
GRUND Adam	Грунд Адам	30.08.1918	79
KAMARDI Minow	Камарди ?	27.08.1918	80
RAKITA Michael	Ракита Михаил	30.08.1918	81
RUSSANOW Alex	Русанов Алексей	28.08.1918	82
GLINSKY Jean	Глинский Иван	30.08.1918	83
MINIACHMITT A.	?	01.09.1918	84
OJRIGORYMINIK	?	28.08.1918	85
KOGOVODNIKOW	Коговодников	27.08.1917	86
NODOWODKO	Нодоводко	24.08.1918	87

СОВЕТСКИЕ СОЛДАТЫ, ЗАХОРОНЕННЫЕ В СЕРНЭ

Номер захоронения	Фамилия и имя по французским архивам	Возможное написание фамилии и имени по-русски	Дата гибели	Место первого захоронения
1055	Ploski Wlazimière	Плоский Владимир	18.07.1942	Treve
1060	Kuchmierski Stanislaw	Кухмерский Станислав	28.01.1941	Treve



Вход на воинское кладбище

CERNAY

NECROPOLE NATIONALE

LA GUERRE DE TRANCHEES EN HAUTE - ALSACE, 1914-1918



Après les batailles de l'Alsace en 1870-1871, le territoire de la Haute-Alsace est resté sous le contrôle allemand. En 1914, lors de la Première Guerre mondiale, la région est à nouveau le théâtre de combats acharnés. Le front se situe à l'ouest de Cernay, entre Haguenau et Colmar. Les tranchées sont creusées à une profondeur de plusieurs mètres, et les combats se déroulent dans une zone marécageuse et très humide. Les pertes sont énormes des deux côtés. En 1918, les Français reprennent la région, mais les conditions de vie restent difficiles pendant plusieurs années.



Haguenau en 1918 (photo H.C.C.)

Le front de Haguenau (photo H.C.C.)

Le front de Haguenau (photo H.C.C.)

LES NECROPOLES



Cimetière allemand en 1918 (photo H.C.C.)

Les nécropoles nationales de Cernay, Haguenau, et Lure (18 Dpt.) ont été créées en 1918 pour accueillir les soldats français morts pendant la Première Guerre mondiale. Elles sont situées dans des zones marécageuses et très humides, ce qui a permis de préserver les corps des soldats. Les sépultures sont alignées en rangées régulières, et les tombes sont en pierre ou en bois. Les cimetières sont entretenus par l'Armée et les associations locales.



Cimetière français en 1918 (photo H.C.C.)

Информационное табло на входе



Общий вид на кладбище



Вид на захоронения русских солдат



Некоторые захоронения русских солдат



Захоронения советских солдат

